ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ କର୍ମଚାରୀ କଲ୍ୟାଣ ସଙ୍ଗଠନ, କଲିକତା

ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ

ବନାମ

ପଶ୍ଚିମ ବଙ୍ଗ ରାଜ୍ୟ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ

ନଭେମ୍ବର 18,2003

[ଏସ୍. ରାଜେନ୍ଦ୍ର ବାବୁ, ଡି. ଏମ୍. ଧର୍ମଧିକାରୀ ଏବଂ ଜି. ପି. ମାଥୁର, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିବୃନ୍ଦ]

ଭାରତର ସମ୍ବିଧାନ, 1950:

ଅନୁଚ୍ଛେଦ 229 (2) - କଲିକତା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ସେବା ନିୟମାବଳୀର ଚିଠା - ରାଜ୍ୟପାଳଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଅନୁମୋଦନ - ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର କର୍ମଚାରୀ - ବେତନ ସ୍କେଲରେ ସଂଶୋଧନ - ମୁଖ୍ୟ ବିଚାରପତିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଅନୁମୋଦିତ ଚିଠା ନିୟମାବଳୀ ରାଜ୍ୟପାଳଙ୍କ ଅନୁମୋଦନ ପାଇଁ ପଠାଯାଇଛି - ରାଜ୍ୟ ସରକାର ରାଜ୍ୟପାଳଙ୍କ ଅନୁମୋଦନ ପାଇଁ ଚିଠା ନିୟମାବଳୀର ସୁପାରିଶ କରୁନାହାନ୍ତି - ନିର୍ଣ୍ଣିତ କରାଗଲା ଅନୁଚ୍ଛେଦ 229 (2) ଅନୁଯାୟୀ ରାଜ୍ୟପାଳଙ୍କ ଅନୁମୋଦନକୁ ପ୍ରତ୍ୟାଖ୍ୟାନ କରିବାର କ୍ଷମତା ରହିଛି, ଯଦି ଏଥିପାଇଁ "ବହୁତ ଭଲ କାରଣ" ଥାଏ - ରାଜ୍ୟ ସରକାର ଏବଂ ପ୍ରଧାନ ବିଚାରପତିଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ପର୍ଯ୍ୟାପ୍ତ ପରିମାଣର ବିଚାର ବିନିମୟ ନଥିରୁ ପ୍ରକାଶ ପାଉଛି କିନ୍ତୁ ସହମତି ଅଭାବରୁ ମାମଲା ସମାଧାନ ହୋଇନାହିଁ - ସରକାରଙ୍କୁ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ କରାଯାଇଥିବା କାର୍ଯ୍ୟର ବିଶେଷ ପ୍ରକୃତିକୁ ଧ୍ୟାନରେ ରଖିବାକୁ ପଡିବ, ଯାହାକୁ କେବଳ ପ୍ରଧାନ ବିଚାରପତି ଏବଂ ତାଙ୍କ ସହକର୍ମୀମାନେ ପ୍ରକୃତରେ ତର୍ଜମା କରିପାରିବେ - ତେଣୁ, ଏକ ନଥି ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିବା ପାଇଁ ସରକାରଙ୍କ ସହ ପରାମର୍ଶ କରି ମୁଖ୍ୟ ବିଚାରପତିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ବିଚାରପତି ଏବଂ ପ୍ରଶାସକମାନଙ୍କୁ ନେଇ ଏକ ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ବେତନ ଆୟୋଗ ଗଠନ କରାଯିବ ଏବଂ ଏପରି ବିବରଣୀ ପାଇବା ପରେ, ମୁଖ୍ୟ ବିଚାରପତି ଏବଂ ସରକାର ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ କର୍ମଚାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ସ୍ଥିର କରାଯିବାକୁ ଥିବା ବେତନ ସ୍କେଲ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଏକ ଉପଯୁକ୍ତ ସୂତ୍ର ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିବେ।

ସୁପ୍ରିମକୋର୍ଟ କର୍ମଚାରୀ କଲ୍ୟାଣ ସଂଘ ବନାମ ଭାରତ ସଂଘ, [1989] 4 ଏସ. ସି. ସି. 187; ଏମ୍. ଗୁରୁମୂର୍ତ୍ତି ବନାମ ଆକାଉଣ୍ଟାଣ୍ଟ ଜେନେରାଲ, ଆସାମ ଏବଂ ନାଗାଲାଣ୍ଡ, [1971] 2 ଏସ୍. ସି. ସି. 137 ଏବଂ ଏ. ପି. ବନାମ ଟି. ଗୋପାଳ କ୍ରିଷ୍ଣନ ମୂର୍ତ୍ତି, [1976] 2 ଏସ୍. ସି. ସି. 883 ଉପରେ ନିର୍ଭର କରାଯାଇଥିଲା।

ଦେୱାନୀ ଅପିଲ ଅଧିକାରିତା ଅଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନ(C) ସଂଖ୍ୟା 134/1999।

(ଭାରତୀୟ ସମ୍ବିଧାନର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 32 ଅନୁଯାୟୀ)।

ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ସୁଶ୍ରୀ ଇନ୍ଦ୍ର ସାହାଣୀ।

ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ତାରା ଚନ୍ଦ୍ର ଶର୍ମା, ଜି. ଏସ୍. ଚାଟାର୍ଜୀ ଏବଂ ସୋମନାଥ ମୁଖାର୍ଜୀ।

ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ନିମ୍ନଲିଖିତ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା :

ବର୍ତ୍ତମାନର ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନ ସମ୍ବିଧାନର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 229 (2) ଅନୁଯାୟୀ କଲିକତା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ସେବା ନିୟମ, 1998 ର ଚିଠା ଅନୁମୋଦନ କରିବାକୁ ପଶ୍ଚିମବଙ୍ଗ ରାଜ୍ୟପାଳଙ୍କ ପ୍ରତ୍ୟାଖ୍ୟାନକୁ ଆପତ୍ତି କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛି।

ସଂକ୍ଷିପ୍ତ ତଥ୍ୟ ନିମ୍ନରେ ଦିଆଗଲା :-

1995 ମସିହାରେ, ପଶ୍ଚିମବଙ୍ଗ ସରକାର ଚତୁର୍ଥ ବେତନ ଆୟୋଗ ନିଯୁକ୍ତ କରିଥିଲେ, ଯାହାର ସର୍ତ୍ତାବଳୀ ମଧ୍ୟରେ କଲିକତା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର କର୍ମଚାରୀମାନେ ସାମିଲ ଥିଲେ । ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର କର୍ମଚାରୀମାନେ ପ୍ରଧାନ ବିଚାରପତିଙ୍କ ନିକଟରେ ଏକ ନିବେଦନ କରି ଅନୁଚ୍ଛେଦ 229 ଅନୁଯାୟୀ ତାଙ୍କ କ୍ଷମତା ପ୍ରୟୋଗ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଥିଲେ । ତଦନୁସାରେ, ଏକ ତିନିଜଣିଆ ବିଚାରପତି କମିଟି ନିଯୁକ୍ତ କରାଯାଇଥିଲା । ଇତି ମଧ୍ୟରେ, ପଶ୍ଚିମବଙ୍ଗ ସରକାର ବେତନ ଆୟୋଗ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ କର୍ମଚାରୀଙ୍କ ବିଷୟରେ ସୂଚନା ପାଇଁ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ରେଜିଷ୍ଟ୍ରାରଙ୍କ ସହ ଯୋଗାଯୋଗ କରିଥିଲେ । ରେଜିଷ୍ଟ୍ରାର ଉତ୍ତର ଦେଇ କହିଥିଲେ ଯେ ତାଙ୍କ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ପାଇଁ ଏକ କମିଟି ଗଠନ ହୋଇସାରିଛି। ତିନିଜଣିଆ ବିଚାରପତି କମିଟି ଏହାର ବିବରଣୀ ଦାଖଲ କରିଥିଲେ କିନ୍ତୁ ଅନୁଚ୍ଛେଦ 229 ର ଖଣ୍ଡ (2) ର ଆଲୋକପାତରେ ସେମାନଙ୍କର ସୁପାରିଶଗୁଡିକର କାର୍ଯ୍ୟକାରିତା ବିଷୟରେ ସନ୍ଦେହ ପ୍ରକାଶ କରିଥିଲେ।

ପୂର୍ଣ୍ଣ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଏକ ସଂକଳ୍ପ ଅନୁଯାୟୀ, ଏକ ପାଞ୍ଚଜଣିଆ ବିଚାରପତି କମିଟି ଗଠନ କରାଯାଇଥିଲା । ଏହି କମିଟି ଦ୍ୱାରା ପ୍ରସ୍ତାବିତ ଚିଠା ନିୟମାବଳୀ ମୁଖ୍ୟ ବିଚାରପତିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଅନୁମୋଦିତ ହୋଇଥିଲା ଏବଂ ରାଜ୍ୟପାଳଙ୍କ ଅନୁମୋଦନ ପାଇଁ ପଠାଯାଇଥିଲା ।

ରାଜ୍ୟ ସରକାର ଉତ୍ତର ଦେଇ କହିଥିଲେ ଯେ ରାଜ୍ୟପାଳଙ୍କ ଅନୁମୋଦନ ପାଇଁ ଉକ୍ତ ଚିଠା ନିୟମାବଳୀର ସୁପାରିଶ କରିପାରିବେ ନାହିଁ କାରଣ :-

(1) ନୂତନ ପଦବୀ ସୃଷ୍ଟି ଅନୁଚ୍ଛେଦ 229 (2) ଦ୍ୱାରା ପରିକଳ୍ପିତ ନୁହେଁ ।

(2) ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର କର୍ମଚାରୀମାନଙ୍କୁ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଜ୍ଞାନ ଏବଂ ସମ୍ମତି ସହିତ ଚତୁର୍ଥ ବେତନ ଆୟୋଗର ସନ୍ଦର୍ଭ ଅନୁଯାୟୀ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ କରାଯାଇଛି ।

(3) ଏହା ଅଯଥାର୍ଥ ଅସମାନତା ଏବଂ ପ୍ରଶାସନିକ ସମସ୍ୟା ସୃଷ୍ଟି କରିବ ।(4) ଆର୍ଥିକ ଅକ୍ଷମତା ।

ତେଣୁ, ଆବେଦନକାରୀମାନେ ଏପରି ପ୍ରତ୍ୟାଖ୍ୟାନକୁ ଆପତ୍ତି କରି ଅନୁଚ୍ଛେଦ 32 ଅନୁଯାୟୀ ଏକ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରିଛନ୍ତି ।

କାର୍ଯ୍ୟବିଧିର ବିଚାରଧୀନତା ସମୟରେ ଦୁଇ ପକ୍ଷ ମଧ୍ୟରେ ବୁଝାମଣା ହୋଇଥିଲା । ପ୍ରଧାନ ବିଚାରପତି ଏବଂ ରାଜ୍ୟ ସରକାର ଏହି ପ୍ରସଙ୍ଗରେ ଅନେକ ଆଲୋଚନା କରିଥିଲେ । ତେବେ ରାଜ୍ୟ ସରକାର ଆର୍ଥିକ ଅକ୍ଷମତା ଆଧାରରେ ଅସହମତି ବ୍ୟକ୍ତ କରିଥିଲେ ।

ତେଣୁ ସହମତି ଅଭାବରୁ ଏହି ପ୍ରସଙ୍ଗର ସମାଧାନ ହୋଇପାରିନାହିଁ ।

ଅନୁଚ୍ଛେଦ 229 (2) ର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ଏବଂ ପରିସର ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦ୍ୱାରା ଅନେକ ମାମଲାରେ ଆଲୋଚନା ଏବଂ ବ୍ୟାଖ୍ୟା କରାଯାଇଛି । ଏମ୍. ଗୁରୁମୂର୍ତ୍ତି ବନାମ ଆକାଉଣ୍ଟାଣ୍ଟ ଜେନେରାଲ୍, ଆସାମ *ଏବଂ ନାଗାଲାଣ୍ଡ, [1971] 2 ଏସ୍. ସି. ସି. 137* ମାମଲାରେ ଏହା କୁହାଯାଇଥିଲା ଯେ ରାଜ୍ୟପାଳଙ୍କ ଅନୁମୋଦନ ଆବଶ୍ୟକ, କାରଣ, ଅର୍ଥ ସରକାରଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଯୋଗାଇ ଦେବାକୁ ପଡିବ ଏବଂ ଯେତେ ପରିମାଣରେ କୌଣସି ସମ୍ପୃକ୍ତତା କିମ୍ବା ଖର୍ଚ୍ଚ ଅଛି, ସରକାରଙ୍କୁ ଏହାକୁ ଅନୁମୋଦନ କରିବାକୁ ପଡିବ । ତେଣୁ ରାଜ୍ୟପାଳଙ୍କ ଅନୁମୋଦନ ଅନୁଚ୍ଛେଦ 229 ଦ୍ୱାରା ପରିକଳ୍ପିତ ପ୍ରଧାନ ବିଚାରପତିଙ୍କ କ୍ଷମତାର ଏକ ବ୍ୟତିକ୍ରମ । ଏହା ମଧ୍ୟ ଏ. ପି. ବନାମ.

ଟି. ଗୋପାଳ କୃଷ୍ଣନ୍ ମୂର୍ତ୍ତି, [1976] 2 ଏସ. ସି. ସି. 883ରେ କୁହାଯାଇଥିଲା ଯେ ଅନୁଚ୍ଛେଦ 229 ଅନୁଯାୟୀ ରାଜ୍ୟପାଳଙ୍କ ଅନୁମୋଦନ କେବଳ ଔପଚାରିକତା ନୁହେଁ।

ସର୍ବୋଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ କର୍ମଚାରୀ *କଲ୍ୟାଣ ସଂଘ ବନାମ ଭାରତ ସଂଘ, (1989) 4 ଏସ. ସି.* ସି. 187 ମାମଲାରେ ଏହା କୁହାଯାଇଥିଲା ଯେ, "କେବଳ ପ୍ରଧାନ ବିଚାରପତିଙ୍କୁ ନିୟମ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିବା ପାଇଁ ନିଜ ବିବେକକୁ ପ୍ରୟୋଗ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ ନାହିଁ, ବରଂ ପ୍ରଧାନ ବିଚାରପତିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରସ୍ତୁତ କରାଯାଇଥିବା ନିୟମର ଅନୁମୋଦନ ପ୍ରଶ୍ନ ଉପରେ ସରକାରଙ୍କୁ ମଧ୍ୟ ନିଜ ବିବେକକୁ ପ୍ରୟୋଗ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ । ଏହି ସର୍ତ୍ତ ପୂରଣ ହେବା ଉଚିତ ଏବଂ ଉଭୟ ସରକାର ଏବଂ ପ୍ରଧାନ ବିଚାରପତିଙ୍କ ନଥିରୁ ଏହା ପୂରଣ ହୋଇଥିବା ପରି ଜଣାପଡ଼ିବା ଉଚିତ । ବିବେକର ପ୍ରୟୋଗରେ ସରକାର ଏବଂ ପ୍ରଧାନ ବିଚାରପତିଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ବିଚାର ଏବଂ ମତ ବିନିମୟ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ହେବ ଏବଂ ଏହା ଅତ୍ୟନ୍ତ ବାଞ୍ଛନୀୟ ଯେ ଉଭୟଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ସହମତି ହେବା ଉଚିତ । ଭାରତର ପ୍ରଧାନ ବିଚାରପତିଙ୍କ ଭଳି ଜଣେ ଉଚ୍ଚ ପଦସ୍ଥ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରସ୍ତୁତ କରାଯାଇଥିବା ନିୟମାବଳୀକୁ ସମ୍ମାନର ସହ ଦେଖିବା ଉଚିତ ଏବଂ ଅନୁମୋଦନ ନଦେବା ପାଇଁ ଯଦି ବହୁତ ଭଲ କାରଣ ନଥାଏ, ତେବେ ଅନୁମୋଦନ ସର୍ବଦା ମଞ୍ଜୁର କରାଯିବା ଉଚିତ ।

ସାନି ମାମଲାରେ ରାଜ୍ୟପାଳଙ୍କ ଅନୁମୋଦନକୁ ପ୍ରତ୍ୟାଖ୍ୟାନ କରିବାର ପ୍ରାଥମିକ ଦାବି କରିବା ହେଉଛି ଚିଠା ନିୟମାବଳୀ ଦ୍ୱାରା ଲାଗୁ କରାଯାଇଥିବା ଆର୍ଥିକ ବୋଝ ବହନ କରିବାରେ ସରକାରଙ୍କ ଅକ୍ଷମତା । ଅନୁଚ୍ଛେଦ 229 (2) ଅନୁଯାୟୀ ରାଜ୍ୟପାଳଙ୍କ ଅନୁମୋଦନ ମଞ୍ଜୁରକୁ ପ୍ରତ୍ୟାଖ୍ୟାନ କରିବାର କ୍ଷମତା ରହିଛି, ଯଦି ଏଥିପାଇଁ "ବହୁତ ଭଲ କାରଣ" ଥାଏ, ତେବେ ଏହା କୁହାଯାଇପାରିବ ନାହିଁ ଯେ ପ୍ରଧାନ ବିଚାରପତି ଏବଂ ରାଜ୍ୟ ସରକାରଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ମତ ବିନିମୟ ହୋଇନାହିଁ । 21.11.1998 ରୁ ଆରମ୍ଭ କରି ରାଜ୍ୟ ସରକାର ଏବଂ ପ୍ରଧାନ ବିଚାରପତିଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଚିଠିପତ୍ର ପର୍ଯ୍ୟାପ୍ତ ପରିମାଣର ଚିନ୍ତାଧାରା ଆଦାନପ୍ରଦାନକୁ ପ୍ରକାଶ କରେ । ସରକାର ଏବଂ ପ୍ରଧାନ ବିଚାରପତିଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଆଲୋଚନା ସମୟରେ ଉଭୟ ପକ୍ଷ ଏହି ପ୍ରସଙ୍ଗରେ ନିଜ ନିଜ ମତ ବ୍ୟକ୍ତ କରିଥିଲେ । ତେବେ ସେଠାରେ କୌଣସି ମତର ସମାନତା ନାହିଁ ।

ସରକାରଙ୍କୁ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ କରାଯାଇଥିବା କାର୍ଯ୍ୟର ବିଶେଷ ପ୍ରକୃତିକୁ ଧ୍ୟାନରେ ରଖିବାକୁ ପଡ଼ିବ, ଯାହାକୁ କେବଳ ପ୍ରଧାନ ବିଚାରପତି ଏବଂ ତାଙ୍କ ସହକର୍ମୀମାନେ ପ୍ରକୃତରେ ହୃଦୟଙ୍ଗମ କରିପାରିବେ । ଯଦି ସରକାର ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଆବଶ୍ୟକତା ପୂରଣ କରିବାକୁ ଚାହୁଁନାହାନ୍ତି, ତେବେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ପ୍ରଶାସନ ଗୁରୁତର ସଙ୍କଟର ସମ୍ମୁଖୀନ ହେବ । ତେଣୁ, ଏକ

ବିବରଣୀ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିବା ପାଇଁ ସରକାରଙ୍କ ସହିତ ପରାମର୍ଶ କରି ମୁଖ୍ୟ ବିଚାରପତିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ବିଚାରପତି ଏବଂ ପ୍ରଶାସକମାନଙ୍କୁ ନେଇ ଏକ ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ବେତନ ଆୟୋଗ ଗଠନ କରାଯିବ ଏବଂ ଏପରି ବିବରଣୀ ପାଇବା ପରେ, ମୁଖ୍ୟ ବିଚାରପତି ଏବଂ ସରକାର ଏହି ସମସ୍ୟାର ସମାଧାନ କରିବେ ଏବଂ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର କର୍ମଚାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ ବେତନ ସ୍କେଲ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଏକ ଉପଯୁକ୍ତ ସୂତ୍ର ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିବେ । ଆଜିଠାରୁ 6 ମାସ ମଧ୍ୟରେ ଏପରି କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ଗ୍ରହଣ କରାଯାଉ ।

ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ କିମ୍ବା ସରକାରଙ୍କ ଠାରୁ ବିବରଣୀ ପାଇବା ପରେ ଏହି ଆବେଦନକୁ ତାଲିକାଭୁକ୍ତ କରନ୍ତୁ ।

ଆର୍. ପି.

ମାମଲା ବିଚାରାଧୀନ ରହିଛି ।

ଅସ୍ୱୀକରଣ

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ। ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ।"

ଭାଷାନ୍ତର :

କ୍ରିଷ୍ଣା ଦାଶ

ଅନୁବାଦିକା

ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।